

# Enodis

Talstr. 35  
82436 Eglfing  
Tel. +49 8847 67-0  
Fax +49 8847 67-191

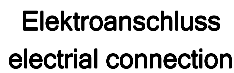
## Elektro-Dokumentation electrical-documentation

Montageplatte electric box	: 5115733
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315549
Gerätetyp type	: OEB 20.20
Spannung voltage	: 3N~ 400V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 68,6kW
Nennstrom current	: 95,4A

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!

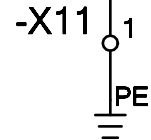
				Datum	26.01.2009	OEB 20.20 3N~ 400V 50/60Hz		Enodis	Stromlaufpläne 1	5115733 / 5315549			
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid								
R.	Änderung	Datum	Name	Geprüft	Böttinger	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5115733 / 5315549		Blatt 1	
												7	Bl.

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>



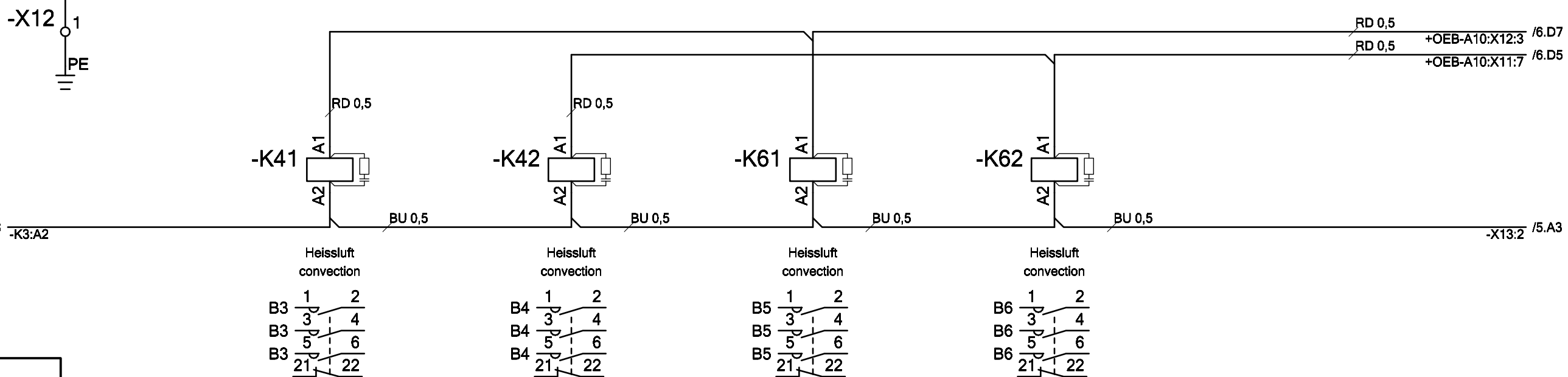
			Datum	26.01.2009	<div>OEB 20.20 3N~ 400V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 2	5115733 / 5315549			
			Bearbeiter	Schmid							+MP	
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft					Böttinger			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Versorgung / supply		5115733 / 5315549	7 Bl.

**Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>**



			Datum	26.01.2009	<div>OEB 20.20 3N~ 400V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 3	5115733 / 5315549			
			Bearbeiter	Schmid							+MP	
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft					Böttinger			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements	5115733 / 5315549	7 Bl.	

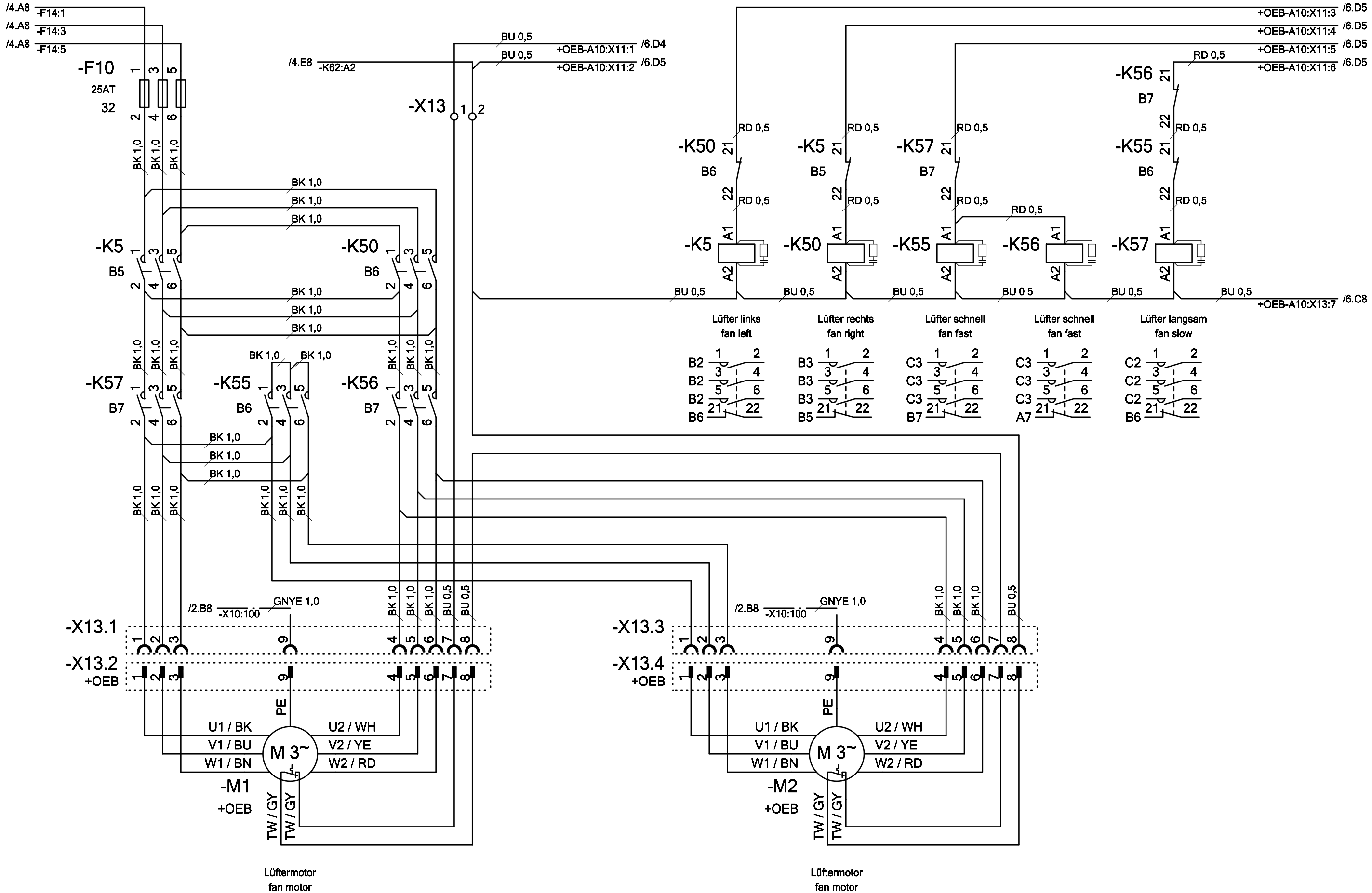
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>



			Datum	26.01.2009	<div>OEB 20.20 3N~ 400V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 4	5115733 / 5315549			
			Bearbeiter	Schmid							+MP	
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft					Böttinger			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements	5115733 /5315549		7 Bl.

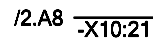
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



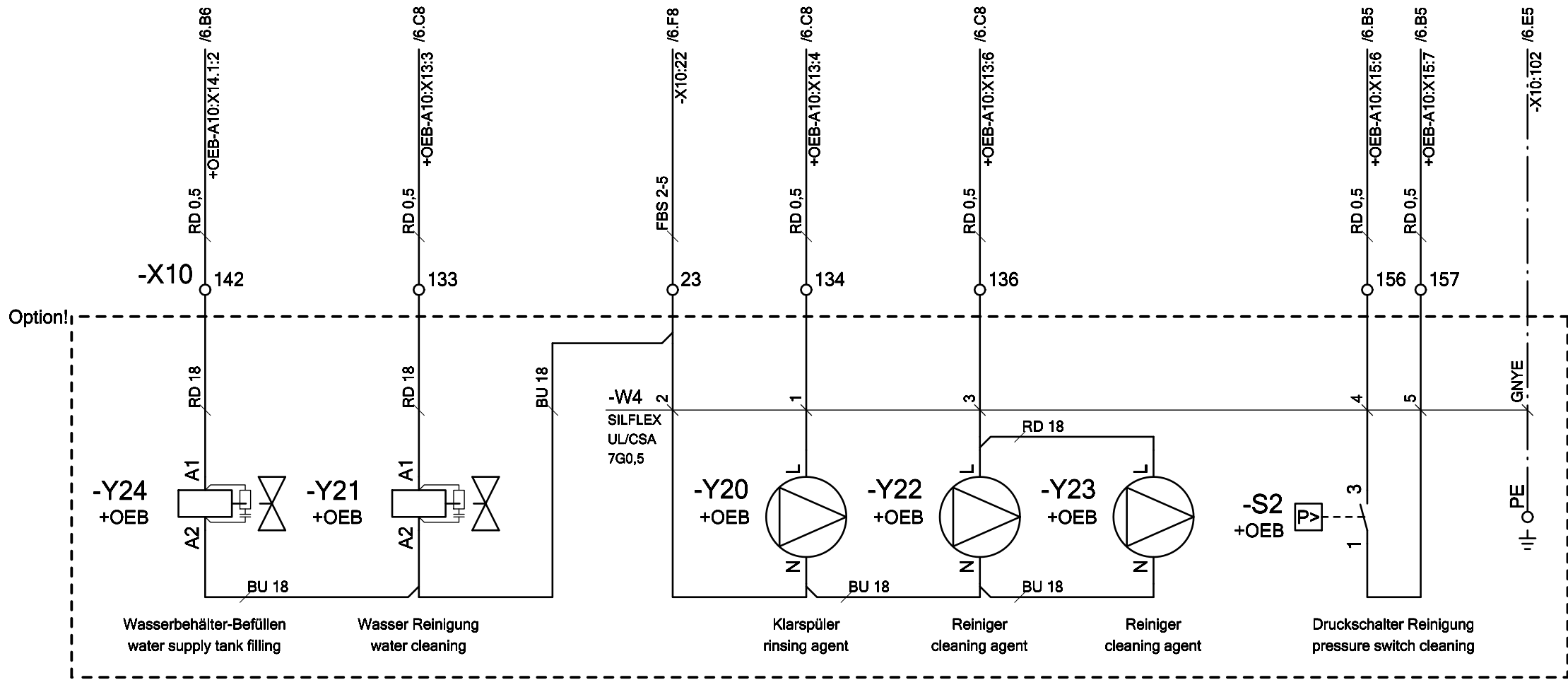
Datum		26.01.2009	OEB 20.20		Stromlaufpläne		5115733 / 5315549			
Bearbeiter		Schmid	3N~ 400V 50/60Hz		5				+MP	
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttinger					Blatt 5
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5115733 / 5315549		7 Bl.

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>

Enedis

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



			Datum	26.01.2009	OEB 20.20 3N~ 400V 50/60Hz				Stromlaufpläne 7	5115733 / 5315549		
			Bearbeiter	Schmid						+MP		
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttinger					5115733 /5315549	Blatt 7	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Reinigung / cleaning		7 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0


Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																	
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung		description		désignation		designación					
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo															
		Darstellung/presentation/présentation/representación															
1						Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3								
	+MP	-A13	5019301														
	/6.E3																
2						Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3								
	+MP	-F1.1	4016002														
	/2.C2																
3						Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
	+MP	-F1.1	4014038														
	/2.C2																
4						Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)								
	+MP	-F1.1	4014036														
	/2.C2																
5						Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A								
	+MP	-F2.1	4005064														
	/6.E4																
6						Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
	+MP	-F2.1	4014038														
	/6.E4																
7						Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)								
	+MP	-F2.1	4014036														
	/6.E4																
8						Feinsicherung 10,3x38 25AT P3	glass fuse 10,3x38 25AT P3	fusible 10,3x38 25AT P3	fusible 10,3x38 25AT P3								
	+MP	-F10	4016026														
	/5.A2																
9						Hebelsicherungsklemme (10,3x38)	fuse terminal block (10,3x38)	pince ressort de traction (10,3x38)	pinza resorte de tracción (10,3x38)								
	+MP	-F10	4014078														
	/5.A2																
10						Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED								
	+MP	-F11	4004023														
	/3.A3																
11						Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A								
	+MP	-F11	4005015														
	/3.A3																
12						Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A								
	+MP	-F11	4004035														
	/3.A3																
13						Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible								
	+MP	-F11	4004042														
	/3.A3																
14						Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED								
	+MP	-F11	4005055														
	/3.A3																
15						Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED								
	+MP	-F12	4004023														
	/3.A5																
16						Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A								
	+MP	-F12	4005015														
	/3.A5																
17						Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A								
	+MP	-F12	4004035														
	/3.A5																
18						Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible								
	+MP	-F12	4004042														
	/3.A5																
19						Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED								
	+MP	-F12	4005055														
	/3.A5																
20						Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED								
	+MP	-F13	4004023														
	/3.A7																
Bemerkungen :																	
				Datum	26.01.2009	OEB 20.20 3N~ 400V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 1			5115733 / 5315549				
				Bearbeiter	Schmid												
				Geprüft	Böttinger												
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch					5115733 / 5315549		Blatt 1 4 Bl.		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
	Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación							
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
	21	+MP /3.A7	-F13	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A								
	22	+MP /3.A7	-F13	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A								
	23	+MP /3.A7	-F13	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible								
	24	+MP /3.A7	-F13	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED								
	25	+MP /4.A6	-F14	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED								
	26	+MP /4.A6	-F14	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A								
	27	+MP /4.A6	-F14	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A								
	28	+MP /4.A6	-F14	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible								
	29	+MP /4.A6	-F14	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED								
	30	+MP /6.E6	-FY1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua								
	31	+MP /6.E6	-FY2	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua								
	32	+MP /6.E7	-FY3	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua								
	33	+MP /2.C7	-K0	4011010	RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150								
	34	+MP /2.C7	-K0	4011008	Schütz 45 kW / 125 A	contactor 45 kW / 125 A	contacteur 45 kW / 125 A	contactor 18kW/125A AC1								
	35	+MP /3.E3	-K1	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	36	+MP /3.E3	-K1	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	37	+MP /3.E5	-K2	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	38	+MP /3.E5	-K2	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	39	+MP /3.E7	-K3	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	40	+MP /3.E7	-K3	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	Bemerkungen :															
					Datum	26.01.2009	OEB 20.20 3N~ 400V 50/60Hz			Listen Ersatzteilliste 2		5115733 / 5315549				
				Bearbeiter	Schmid											
			Geprüft	Böttinger												
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115733 / 5315549		Blatt 2		
												4 Bl.				

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
41		-K5	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /5.B5						
42		-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /5.B5						
43		-K41	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /4.E3						
44		-K41	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1
	+MP /4.E3						
45		-K42	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /4.E4						
46		-K42	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1
	+MP /4.E4						
47		-K50	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /5.B6						
48		-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /5.B6						
49		-K55	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /5.B6						
50		-K55	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /5.B6						
51		-K56	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /5.B7						
52		-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /5.B7						
53		-K57	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /5.B7						
54		-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /5.B7						
55		-K61	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /4.E5						
56		-K61	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1
	+MP /4.E5						
57		-K62	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /4.E6						
58		-K62	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1
	+MP /4.E6						
59		-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+MP /6.D3						
60		-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3
	+MP /6.D5						

**Bemerkungen :**

			Datum	26.01.2009	OEB 20.20 3N~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 3	5115733 / 5315549		
			Bearbeiter	Schmid								
			Geprüft	Böttinger								
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115733 / 5315549	Blatt 3 4 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
61		-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3
	+MP /6.D7						
62		-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3
	+MP /6.C7						
63		-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplamiento
	+MP /5.D2						
64		-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)
	+MP /5.D2						
65		-X13.3	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplamiento
	+MP /5.D5						
66		-X13.3	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)
	+MP /5.D5						
67		-X14.1	5012034	Direktstecker 2pol RM5,0 P3	terminal block 2pol. RM5,0 P3	connecteur 2pol. RM5,0 P3	conector 2pol. RM5,0 P3
	+MP /6.C6						
68		-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+MP /6.C5						

Bemerkungen :

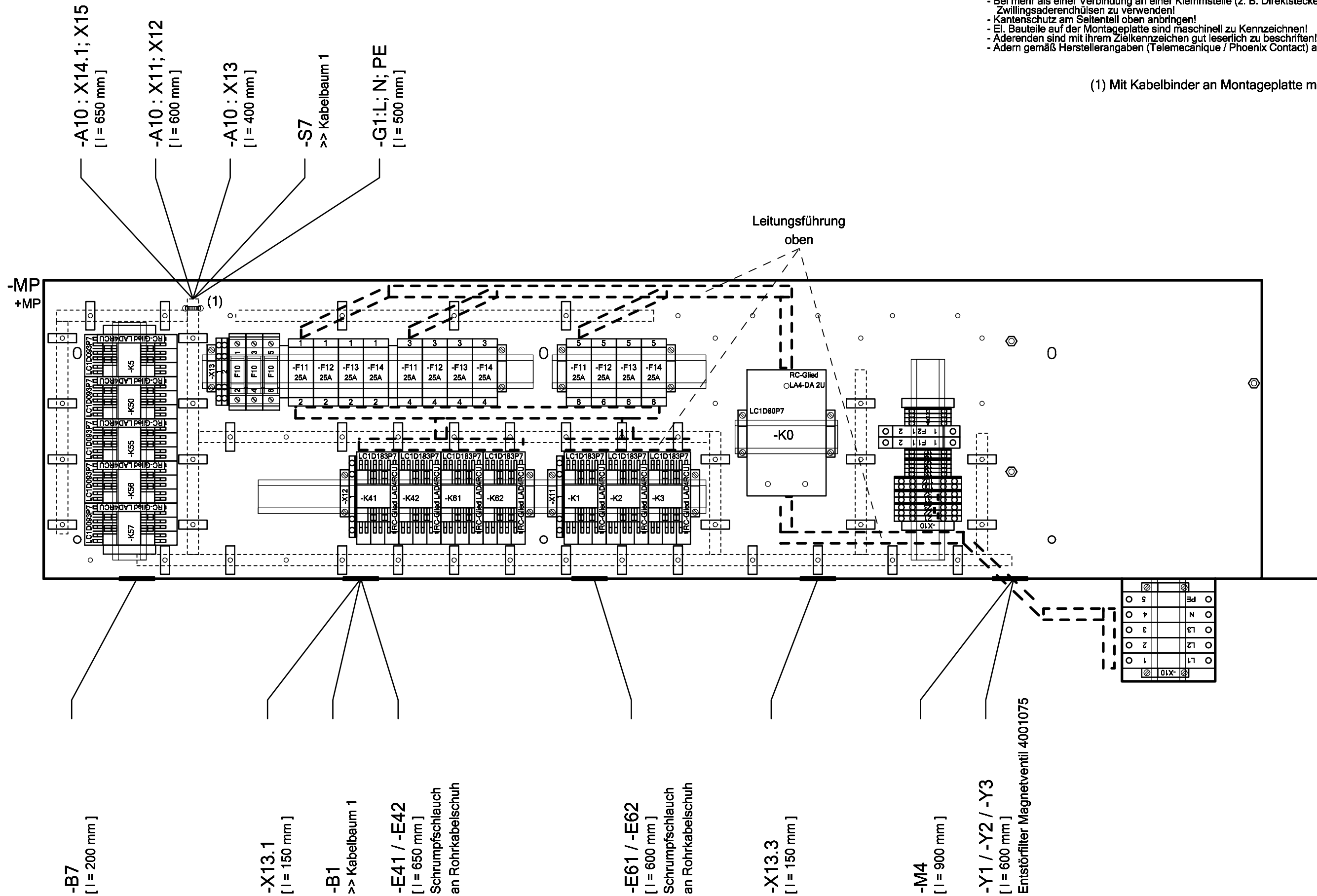
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPAN (R) 7.4.0

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

(1) Mit Kabelbinder an Montageplatte montieren



Skalierung Maßstab : 1:4

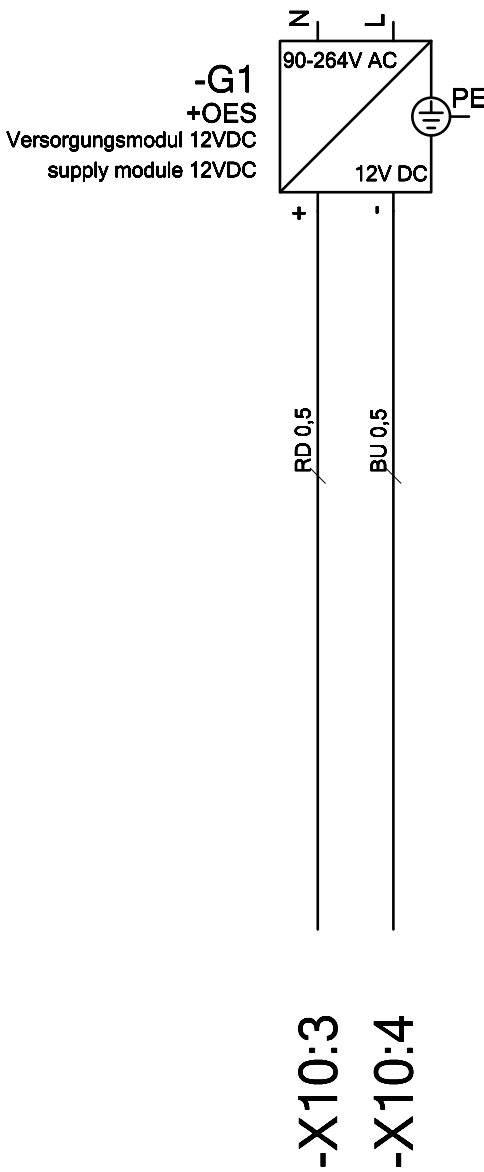
Maßeinheit : mm

B		ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Datum	Name	Geprüft	Böttiger	OEB 20.20		3N~ 400V 50/60Hz		Enodis		Aufbaupläne		5115733 / 5315549		Blatt 1	
R.		Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5115733 / 5315549		6 Bl.									

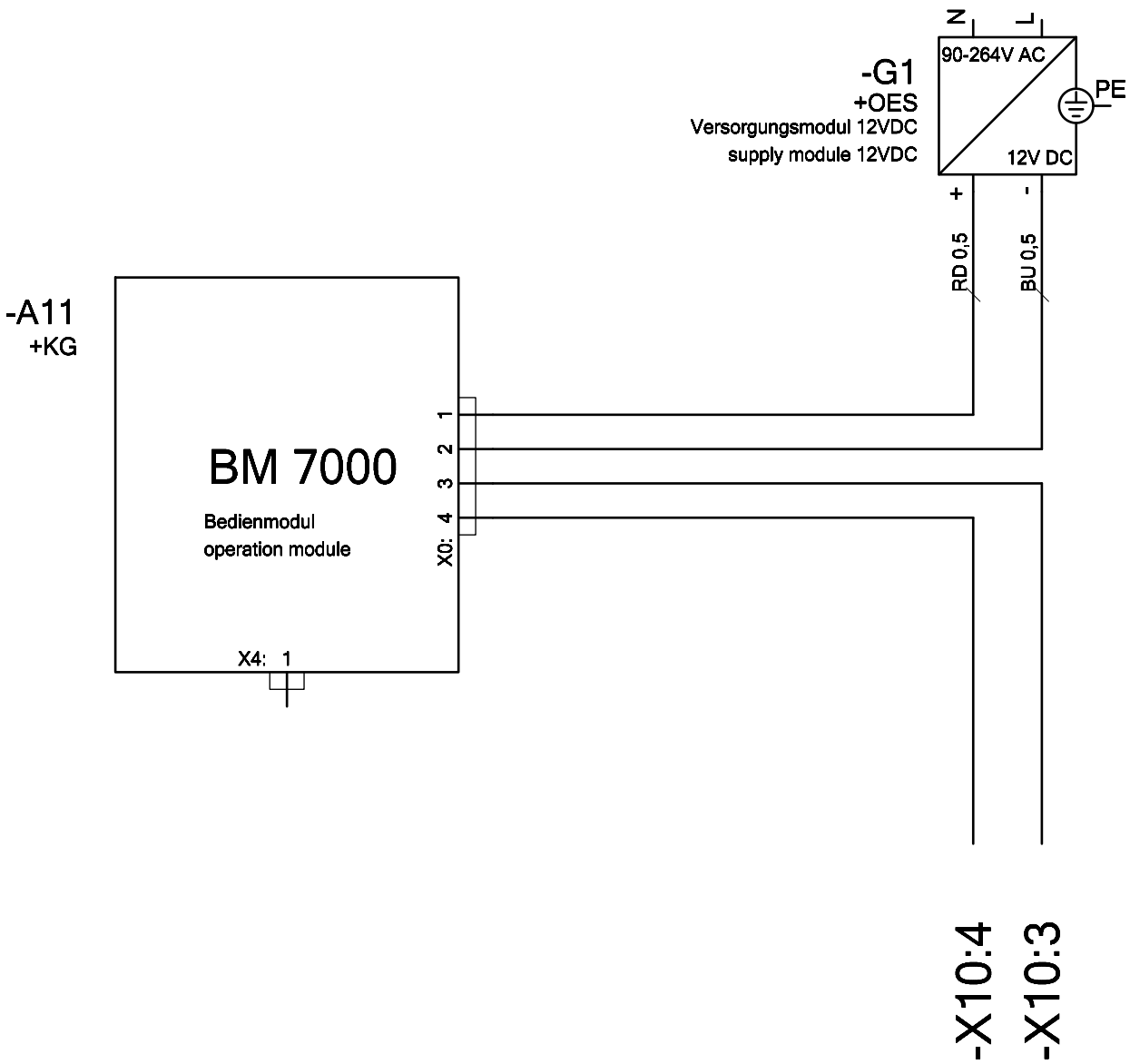
# Verdrahtung Netzteil 12V

## wiring of power supply 12V

Steuerung 5010  
control unit 5010



Steuerung 7000 (Easy Touch)  
control unit 7000 (easy touch)



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²

Datum		30.09.2008	SLP ET Verdrahtung 12VDC		Enodis		1	- / 5318268			
Bearbeiter		Böttiger	--								
Geprüft		Schmid									
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			- /5318268	Blatt	1 Bl.